

March 30, 2020

## **Supplement to the letter SARS-CoV-2 and handling of medical devices for Intensive Care of 18 March 2020**

Dear Sir or Madam,

We would like to draw your attention to the fact that the recommendations in section A1 of the above-mentioned letter are product-specific and do not refer to the clinical condition or treatment methods of the patient.

It remains the responsibility of the clinical institution to evaluate the therapeutic measures and act accordingly. Furthermore, we would like to remind you that increased attention must be paid for sufficient humidification performance of intubated patients. This could be achieved for example by active humidification or a Heat-and-Moisture-Exchanger with integrated Filter (HMEF TwinStar®).

We kindly ask you to take this information into consideration and follow the respective Instructions for Use.

If you have any further questions or need any support, please contact Dräger's local service support or sales representative.

Kind Regards,



Meike Lessau  
Global Product Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division



Melanie Ruge  
Global Business Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division

30. März 2020

## **Ergänzung zum Schreiben SARS-CoV-2 und Handhabung von Medizinprodukten für die Intensivpflege vom 18. März 2020**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass die Empfehlungen in Abschnitt A1 des oben genannten Schreibens produktspezifisch sind und sich nicht auf den klinischen Zustand bzw. die Behandlungsmethoden des Patienten beziehen.

Es obliegt der klinischen Institution, die therapeutischen Maßnahmen zu evaluieren und entsprechend zu handeln. Darüber hinaus möchten wir Sie daran erinnern, dass verstärkt auf eine ausreichende Befeuchtungsleistung eines intubierten Patienten geachtet werden muss. Dies kann z.B. durch aktive Befeuchtung oder einen Wärme- und Feuchtigkeitsaustauscher mit integriertem Filter (HMEF TwinStar®) erreicht werden.

Wir bitten Sie, diese Informationen zu berücksichtigen und die jeweilige Gebrauchsanweisung zu befolgen.

Wenn Sie weitere Fragen haben oder Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an den lokalen Service-Support oder den Vertriebsmitarbeiter von Dräger.

Mit freundlichen Grüßen



Meike Lessau  
Global Product Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division



Melanie Ruge  
Global Business Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division

30 de marzo de 2020

## **Suplemento de la carta SARS-CoV-2 y manipulación de dispositivos médicos para cuidados intensivos del 18 de marzo de 2020**

Estimadas señoras, estimados señores,

Quisiéramos señalar a su atención el hecho de que las recomendaciones de la sección A1 de la carta mencionada son específicas para cada producto y no se refieren al estado clínico o a los métodos de tratamiento del paciente.

Sigue siendo responsabilidad de la institución clínica evaluar las medidas terapéuticas y actuar en consecuencia. Además, quisiéramos recordarles que se debe prestar mayor atención para que los pacientes intubados tengan un rendimiento de humidificación suficiente. Esto podría lograrse, por ejemplo, mediante una humidificación activa o un intercambiador de calor y humedad con filtro integrado (HMEF TwinStar®).

Le rogamos que tenga en cuenta esta información y siga las respectivas instrucciones de uso.

Si tiene más preguntas o necesita ayuda, póngase en contacto con el servicio de asistencia local o con el representante de ventas de Dräger.

Saludos cordiales,



Meike Lessau  
Global Product Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division



Melanie Ruge  
Global Business Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division

30 marzo 2020

## **Supplemento alla lettera SARS-CoV-2 e l'uso dei dispositivi medici per la terapia intensiva del 18 marzo 2020**

Gentili signore e signori,

Desideriamo richiamare la vostra attenzione sul fatto che le raccomandazioni contenute nella sezione A1 della lettera sopra citata sono specifiche per il prodotto e non si riferiscono alle condizioni cliniche o ai metodi di trattamento del paziente.

Rimane la responsabilità dell'istituzione clinica di valutare le misure terapeutiche e agire di conseguenza. Inoltre, ricordiamo che è necessario prestare maggiore attenzione a un'umidificazione ottimale dei pazienti intubati. Ciò può essere ottenuto ad esempio con l'umidificazione attiva o con uno scambiatore di calore e umidità con filtro integrato (HMEF TwinStar®).

Vi chiediamo gentilmente di prendere in considerazione queste informazioni e di attenersi alle presenti istruzioni per l'uso.

Se avete ulteriori domande o avete bisogno di assistenza, contattate il servizio di assistenza locale o il rappresentante di vendita di Dräger.

Cordiali saluti,



Meike Lessau  
Global Product Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division



Melanie Ruge  
Global Business Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division

30 mars 2020

## **Supplément à la lettre SARS-CoV-2 et la manipulation des dispositifs/d'appareils médicaux dans les soins intensifs du 18 mars 2020**

Mesdames, Messieurs,

Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que les recommandations de la section A1 de la lettre susmentionnée sont spécifiques à un produit et ne se réfèrent pas à l'état clinique du patient ni aux méthodes de son traitement.

Il revient à l'institution clinique d'évaluer les mesures thérapeutiques et d'agir en conséquence. En outre, nous permettons de vous rappeler qu'une attention accrue doit être accordée à la performance d'humidification suffisante des patients intubés. Ceci peut être réalisé, par exemple, par une humidification active ou par un échangeur de chaleur et d'humidité avec filtre intégré (HMEF TwinStar®).

Nous vous prions de bien vouloir considérer ces informations en considération et de respecter les notices d'utilisation correspondantes.

Pour toute autre question ou besoin d'assistance, veuillez contacter le service d'assistance local ou le représentant commercial de Dräger.

Meilleures salutations,



Meike Lessau  
Global Product Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division



Melanie Ruge  
Global Business Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division

30 de março de 2020

## **Suplemento à carta SARS-CoV-2 e manuseamento de dispositivos médicos nos cuidados intensivos de 18 de março de 2020**

Exmos. Senhores e Senhoras,

Gostaríamos de chamar a sua atenção para o facto de as recomendações na secção A1 da carta acima mencionada serem específicas do produto e não se referirem à condição clínica ou aos métodos de tratamento do paciente.

Continua a ser da responsabilidade da instituição clínica avaliar as medidas terapêuticas e agir em conformidade. Além disso, gostaríamos de lembrar que deve ser dada maior atenção ao desempenho de umidificação suficiente dos pacientes entubados. Isto pode ser conseguido, por exemplo, através de umidificação activa ou um trocador de calor e humidade com filtro integrado (HMEF TwinStar®).

Pedimos-lhe que tome estas informações em consideração e siga as respectivas instruções de utilização.

Caso ainda tenha perguntas, entre em contacto com o seu representante local da Dräger.

Com os nossos melhores cumprimentos,



Meike Lessau  
Global Product Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division



Melanie Ruge  
Global Business Manager  
Business Unit Hospital  
Consumables & Accessories  
Medical Division